

DODATOK č. 08 - 83 - 0583 - 09 - 01

k ZMLUVE O NÁJME POZEMKU č. 08 - 83 - 0583 - 09 - 00

Zmluvné strany:

1. Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava

Zastupuje : doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc. - primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Peňažný ústav: VÚB, a. s., Bratislava - mesto

Číslo účtu: 1368287251/0200

IČO: 00603481

DIČ: 2020372596

(ďalej len „prenajímateľ“)

a

2. Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice

Trojičné námestie 11, 825 61 Bratislava

Zastupuje : PhDr. Alžbeta Ožvaldová - starostka

Peňažný ústav : Tatra banka a.s., Bratislava

Číslo účtu : 2627005541/1100

IČO : 00 641 383

DIČ : 2020943782

(ďalej len „nájomca“)

Článok I Úvodné ustanovenia

1. Zmluvné strany uzavreli dňa 30.06.2009 Zmluvu o nájme pozemku č. 08-83-0583-09-00 (ďalej len „nájomná zmluva“) na dobu neurčitú, predmetom ktorej sú nehnuteľnosti – pozemky v Bratislave, katastrálne územie Podunajské Biskupice č. 5539/1 o výmere 9589 m², druh pozemku – ostatné plochy, ktorý je zapísaný na LV č. 1395, v podiele 2/3 parc.č. 5539/6 o výmere 655 m², druh pozemku – ostatné plochy, v podiele 2/3 parc.č. 5539/7 o výmere 430 m², druh pozemku - ostatné plochy, ktoré sú zapísané na LV č. 6024, v podiele 2005/2395 parc.č. 5539/9 o výmere 424 m², druh pozemku – ostatné plochy, ktorý je zapísaný na LV č. 6025. Účelom nájmu bolo v súlade s Čl. I ods. 2 nájomnej zmluvy revitalizácia verejného priestranstva na viacúčelový športový areál bez oplozenia.

2. Stavbu viacúčelového športového areálu bez oplotenia mienil nájomca financovať formou nenávratného finančného príspevku (NFP) z fondov Európskej únie. Nakoľko v druhom polroku 2009 a v roku 2010 nebola zverejnená výzva na predkladanie žiadostí na získanie NFP z Európskej únie v rámci operačného programu Bratislavský kraj, nájomca sa týmto nemohol uchádzať o získanie NFP, zároveň na základe tejto skutočnosti nebola vypracovaná projektová dokumentácia ako podklad pre vydanie územného rozhodnutia a stavebného povolenia. Nájomca bude žiadať o poskytnutie NFP na základe výzvy na predkladanie žiadostí až v prvom štvrtroku 2011 v rámci operačného programu Bratislavský kraj - prioritná os 1. infraštruktúra, opatrenie 1.1 Regenerácia sídiel s projektom „Športový areál oddychu a zdravia“, ktorého cieľom je revitalizácia verejných priestranstiev a plôch na viacúčelový areál bez oplotenia. Na základe skutočnosti uvedenej v predchádzajúcej vete zmluvné strany uzatvárajú tento dodatok k nájomnej zmluve z dôvodu predĺženia lehôt uvedených v Čl. II ods. 3 písm. c), d) a e) a v Čl. IV ods. 9, 10 a 11 nájomnej zmluvy na predloženie rozhodnutí nájomcom vydaných v správnom konaní.

Článok II

Zmeny zmluvy

1. **V Článku II ods. 3 písm. c), d) a e) – Vznik, doba a ukončenie nájmu** zmluvy sa mení text v znení :
 - „c) najneskôr do 31.12.2009“ na text v znení „najneskôr do 31.12.2011“
 - „d) najneskôr do 30.06.2010“ na text v znení „najneskôr do 30.06.2012“
 - „e) najneskôr do 30.06.2011“ na text v znení „najneskôr do 30.06.2013“.

2. **V Článku IV ods. 9 - Práva a povinnosti nájomcu, sankcie** zmluvy sa mení text a znie :

„9.Nájomca je povinný predložiť prenajímateľovi (prostredníctvom oddelenia nájomov nehnuteľností Magistrátu hlavného mesta SR Bratislavy) kópiu právoplatného územného rozhodnutia na stavbu na predmete nájmu do 15 dní od nadobudnutia jeho právoplatnosti. Za porušenie tejto povinnosti si zmluvné strany dojednali zmluvnú pokutu vo výške 17 Eur slovom sedemnást' eur za každý aj začatý deň trvania porušenia tejto povinnosti, ktorú má prenajímateľ právo od nájomcu požadovať. Nájomca sa súčasne zmluvnú pokutu podľa predchádzajúcej vety zaväzuje zaplatiť na základe prenajímateľom zaslanej faktúry.

V prípade ak, právoplatné územné rozhodnutie na stavbu na predmete nájmu nebude vydané najneskôr do 31.12.2011 vinou na strane nájomcu je prenajímateľ oprávnený požadovať od nájomcu zmluvnú pokutu vo výške 300 Eur slovom tristo eur, ktorú má prenajímateľ právo od nájomcu požadovať. Nájomca sa súčasne zmluvnú pokutu podľa predchádzajúcej vety zaväzuje zaplatiť na základe prenajímateľom zaslanej faktúry“.

3. **V Článku IV ods. 10 - Práva a povinnosti nájomcu, sankcie** zmluvy sa mení a znie :

„10. Nájomca je povinný predložiť prenajímateľovi (prostredníctvom oddelenia nájomov nehnuteľností Magistrátu hlavného mesta SR Bratislavy) kópiu právoplatného stavebného povolenia na stavbu na predmete nájmu do 15 dní od nadobudnutia jeho právoplatnosti. Za porušenie tejto povinnosti si zmluvné strany dojednali zmluvnú pokutu vo výške 17 Eur slovom sedemnást' eur za každý aj začatý deň trvania porušenia tejto povinnosti, ktorú má prenajímateľ právo od nájomcu požadovať. Nájomca sa súčasne zmluvnú pokutu podľa predchádzajúcej vety zaväzuje zaplatiť na základe prenajímateľom zaslanej faktúry.

V prípade ak, právoplatné stavebné povolenie na stavbu na predmete nájmu nebude vydané najneskôr do 30.06.2012 vinou na strane nájomcu je prenajímateľ oprávnený požadovať od nájomcu zmluvnú pokutu vo výške 300 Eur slovom tristo eur, ktorú má prenajímateľ právo od nájomcu požadovať. Nájomca sa súčasne zmluvnú pokutu podľa predchádzajúcej vety zaväzuje zaplatiť na základe prenajímateľom zaslanej faktúry“.

4. V Článku IV ods. 11 - Práva a povinnosti nájomcu, sankcie zmluvy sa mení a znie :

„11. Nájomca je povinný predložiť prenajímateľovi (prostredníctvom oddelenia nájomov nehnuteľností Magistrátu hlavného mesta SR Bratislavy) kópiu právoplatného kolaudačného rozhodnutia na stavbu na predmete nájmu do 15 dní od nadobudnutia jeho právoplatnosti. Za porušenie tejto povinnosti si zmluvné strany dojednali zmluvnú pokutu vo výške 17 Eur slovom sedemnást' eur za každý aj začatý deň trvania porušenia tejto povinnosti, ktorú má prenajímateľ právo od nájomcu požadovať. Nájomca sa súčasne zmluvnú pokutu podľa predchádzajúcej vety zaväzuje zaplatiť na základe prenajímateľom zaslanej faktúry.

V prípade ak, kolaudačné rozhodnutie na stavbu na predmete nájmu nebude vydané najneskôr do 30.06.2013 vinou na strane nájomcu, je prenajímateľ oprávnený požadovať od nájomcu zmluvnú pokutu vo výške 300 Eur slovom tristo eur, ktorú má prenajímateľ právo od nájomcu požadovať. Nájomca sa súčasne zmluvnú pokutu podľa predchádzajúcej vety zaväzuje zaplatiť na základe prenajímateľom zaslanej faktúry.“

Článok III Záverečné ustanovenia

1. Ostatné ustanovenia zmluvy, nedotknuté týmto dodatkom, zostávajú bez zmeny.
2. Tento dodatok je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy a je vyhotovený v 7-ich vyhotoveniach s platnosťou originálu, z ktorých po jeho podpísaní zmluvnými stranami prenajímateľ dostane 5 a nájomca 2 vyhotovenia.
3. Zmluvné strany vyhlasujú, že tento dodatok uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ho, porozumeli mu a nemajú proti jeho forme a obsahu žiadne námietky, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

4. Tento dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu zmluvných strán.

V Bratislave dňa 07.03.2011

Prenajímateľ :
Hlavné mesto SR Bratislava

V Bratislave dňa 09.03.2011

Nájomca :
**Mestská časť Bratislava – Podunajské
Biskupice**

.....
doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc. v. r.
primátor hl. mesta SR Bratislavy

.....
PhDr. Alžbeta Ožvaldová v. r.
starostka